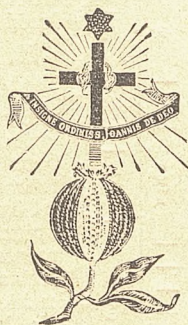


SPRAWOZDANIE SZPITALA OO. BONIFRATRÓW W KRAKOWIE ZA ROK 1930



1609



1931

CZCIONKAMI Drukarni „GŁOSU NARODU“ W KRAKOWIE.

Ogólny wykaz chorób leczonych:

Rodzaj choroby:	Przyjęto wł. z pozost. stał. 31. XII. 1929	z tego opu- ściło			zmarło	pozostało do leczenia na rok 1931	Rodzaj choroby:	Przyjęto wł. z pozost. stał. 31. XII. 1929	z tego opu- ściło			zmarło	pozostało do leczenia na rok 1931
		zdrowych	z polepsze- niem	nie zgodzi- li się na ope- rację lub nieleczeni					zdrowych	z polepsze- niem	nie zgodzi- li się na ope- rację lub nieleczeni		
1. Choroby zakaźne.							Z przeniesienia	1037	628	234	37	74	64
Influenza	15	14	—	—	—	1	6. Choroby narządów mocz.-płciowych.						
Malaria	2	2	—	—	—	—	Opadnięcie nerek	1	1	—	—	—	—
Gruźlica płuc	67	—	38	2	19	8	Zapalenie nerek ostre krwawicze	9	5	—	2	—	2
Gruźlica innych organów	15	3	6	3	2	1	Zapalenie nerek przewlekłe	16	6	4	1	1	4
Gruźlica kości i stawów	40	8	24	2	6	6	Ropnie okołonerkowe	3	3	—	—	—	—
Tyfus brzuszny	4	—	3	—	1	1	Kamica nerkowa	20	9	8	2	—	1
Zakażenie krwi	1	—	—	—	1	—	Nowotwory i zwyrodnienia nerek	3	—	—	1	—	2
Zapalenie błon surowiczych	6	4	2	—	—	—	Nieżyt pęcherza	10	7	1	1	1	—
Róża	2	2	—	—	—	—	Zwężenie cewki moczowej	1	—	—	—	1	—
2. Ogólne zaburzenia w przem. materji.							Nowotwory pęcherza	—	—	—	—	—	—
Uwład starczy	1	—	—	—	—	1	Kamica pęcherza	1	—	—	1	—	—
Cukrzyca	4	1	3	—	—	—	Przerost gruczołu krokowego	13	6	3	1	1	2
Niedokrewność	13	6	5	1	—	1	Zapalenie jądra i inne wady	16	15	1	—	—	—
Choroba Basedowa	4	—	2	1	—	1	Wodniak stulejki i inne	11	11	—	—	—	—
Phosphaturia	—	—	—	—	—	—	Moczenie krwią	—	—	—	—	—	—
Tasiemiec	3	3	—	—	—	—	Rak gruczołu krokowego	1	—	—	1	—	—
Bole mięśniowe	9	8	1	—	—	—							
Neuropathia	7	5	2	—	—	—	7. Choroby mózgu i układu nerw.						
3. Choroby narządów krążenia.							Porażenia	6	2	4	—	—	—
Wady serca	18	3	6	1	6	2	Zapalenie opon mózgowych	—	—	—	—	—	—
Zapalenie mięśnia serca	29	—	19	2	10	4	Nerwobóle Ischias	23	16	6	1	—	3
Zapalenie wsierdzia	13	—	5	1	6	1	Porażenia nerwów p. ch. Heine Medin	2	2	—	—	—	—
Dusznicza bolesna	2	—	—	1	—	1	Apopleksja	1	—	—	—	1	—
Żylaki i zapalenie żył	4	4	—	—	—	—	8. Choroby narządów ruchu.						
Rozszerzenie Aorty i tętniaki	9	—	7	—	1	1	Gościec stawowy	43	37	7	—	—	5
Zwapnienie tętnic	3	—	3	—	—	—	Gościec mięśni	5	4	1	—	—	—
Zmiany zapalne w gruczołach limfatycz- nych	8	6	2	—	—	—	Zapalenie szpiku kostnego	35	28	4	1	—	2
Marwica kończyn	13	8	2	1	—	2	Zapalenie kręgiw	7	3	4	—	—	—
4. Choroby narządów oddechania.							Zniekształcenia	23	20	1	—	—	2
Katar oskrzeli ostry i przewlekły	8	3	3	1	—	1	Nowotwory dobrotliwe	20	17	1	—	1	1
Katar szczytów płuc	3	1	1	1	—	—	Przetoki	8	7	1	—	—	—
Rozedma płuc	16	5	7	1	1	2	Nowotwory złośliwe	21	10	4	1	1	5
Gangrena płuc	3	—	3	—	—	—	Zapalenie okostnej	5	4	—	—	—	1
Zapalenie płuc	15	7	1	—	3	4	9. Obrażenia cielesne.						
Nowotwory płuc i klatki piersiowej	6	—	3	1	2	—	Odmrożenie	—	—	—	—	—	—
Wysiękowe i suche zapalenie opłucnej	25	21	—	1	1	2	Załamania kości czaszki	6	5	—	—	1	—
Dychawica	4	4	—	—	—	—	Stłuczenia	16	14	2	—	—	—
Wole	11	10	—	1	—	—	Zranienia	15	15	—	—	—	—
Ropień płuc	5	2	3	—	—	—	Złamania	52	47	2	—	1	2
Promienica płuc	2	1	1	—	—	—	Zwichnięcia	9	7	—	—	2	—
5. Choroby narządów trawienia.							Oparzenia	—	—	—	—	—	—
Rak jelit	2	2	—	—	—	—	Blizny	2	2	—	—	—	—
Rak wargi	3	3	—	—	—	—	10. Choroby różne.						
Rak języka	—	—	—	—	—	—	Ropnie, ropowice, karbunkuly	110	101	—	—	3	6
Choroby jamy ustnej	2	2	—	—	—	—	Guzy dobrotliwe, kaszaki i ciała obce	26	26	—	—	—	—
Nowotwory dziąseł	3	2	1	—	—	—	Rak sutka	2	2	—	—	—	—
Rak przełyku	4	—	3	—	1	—	11. Choroby oczne.						
Rak żołądka	24	—	15	6	4	1	Schorzenia gałki ocznej	130	120	7	2	—	1
Wrzód żołądka	48	23	18	1	3	3	Schorzenia spojówek i powiek	17	13	—	—	—	4
Katar żołądka i inne wady żołądka	98	68	23	2	3	3	Schorzenia przydatków narządu wzro- kowego	49	47	2	—	—	—
Zapalenie otrzewnej	1	—	—	—	1	—	Schorzenia aparatu nerwowego	—	—	—	—	—	—
Wrzód dwunastnicy	16	7	8	1	—	—	Nowotwory	3	3	—	—	—	—
Przepuklina wolna	107	103	1	—	3	3	Wrzód rogówki żrący (ule. ródeus)	2	2	—	—	—	—
Przepuklina uwieczniona	5	5	—	—	—	—	12. Choroby uszu, nosa, gardła i krtani.						
Zapalenie wyrostka robaczkowego ostre	35	29	1	—	4	1	Tumor krtani	2	1	1	—	—	—
Zapalenie wyrostka robaczkowego chro- niczne	145	139	—	—	6	6	Ropienie wyrostka sutkowego	18	15	—	—	—	3
Katar kiszec ostry i przewlekły	19	15	2	—	2	2	Chroniczne ropienie jamy bębenkowej	2	2	—	—	—	—
Niedrożność jelit (Ileus)	9	7	1	1	—	—	Przerost muszli i nowotwory dobro- tliwe nosa	24	24	—	—	—	—
Nowotwory jelit	3	1	—	2	—	—	Ropienie zatok okołososowych	8	8	—	—	—	—
Marskość wątroby	4	—	—	1	3	—	Przerost migdałków	26	26	—	—	—	—
Nowotwory wątroby	5	—	3	1	1	—	Angina	13	13	—	—	—	—
Kamienie żółciowe	9	3	6	—	—	—	Gruźlica krtani	1	1	—	—	—	—
Zapalenie pęcherzyka żółciowego	5	4	—	—	1	—	Rak krtani	8	1	7	1	—	—
Żółtaczk	8	7	1	—	—	—	Zanik nerwu słuchowego	2	—	1	1	—	—
Tasiemiec	—	—	—	—	—	—	Rak nosa	1	1	—	—	—	—
Żylaki okołoodbytnicowe (Hemoroidy)	42	39	1	—	2	2	Polip nosa	2	2	—	—	—	—
Ropnie okołoodbytnicowe	6	5	—	—	1	—	Katar gardła	6	6	—	—	—	—
Nowotwory odbytnicy	10	4	2	1	2	1	Katar uszu	26	22	3	—	—	1
Przetoki odbytnicowe	10	9	1	—	—	—	W stanie śmiertelnym	6	—	—	—	6	—
Warga zajęcza	2	2	—	—	—	—	Obserwacja	38	32	2	2	—	2
Rak ucha	1	1	—	—	—	—							
Żylaki kończyn	9	8	1	—	—	—							
Inne choroby obytynicy	7	6	—	—	—	1							
Przetoki kałowe	5	5	—	—	—	—							
Do przeniesienia	1037	628	234	37	74	64	Razem	1966	1392	311	56	94	113

Ilość i rodzaj operacji wykonanych na oddziale chirurgicznym:

Rodzaj operacji	operowano	zdrowych	podleczone.	zmarło	Rodzaj operacji	operowano	zdrowych	podleczone.	zmarło
GŁOWA.					Z przeniesienia				
Skóra i części miękkie twarzy i głowy.					Odbytnica.				
Zmiany zapalne	25	25	—	—	Rak	7	4	3	—
Zmiany gruczłowe	1	1	—	—	Krwawnice	33	33	—	—
Nowotwory złośliwe	11	9	2	—	Zmiany zapalne ropne	5	4	—	1 ⁶
Kaszaki, guzy dobrotliwe	59	59	—	—	Przeloki, polipy i inne	20	20	—	—
Zniekształcenia, zranienia i inne	17	17	—	—	Brak odbytu	1	1	—	—
Promienica twarzy	1	—	1	—	Nerki.				
Kości twarzy i głowy.					Kamica	3	3	—	—
Zmiany zapalne	13	12	1	—	Nadnerczak	1	1	—	—
Złamania kości czaszki	4	3	—	1 ¹	Ropień przynerkowy	3	3	—	—
Zniekształcenie	2	2	—	—	Pęcherz moczowy.				
Nowotwory złośliwe	12	10	—	2 ²	Przerost gruczołu krokowego	4	3	—	1 ⁶
Torbiel szczęki	6	6	—	—	Rak	1	—	—	1
Ropniak jamy Highmóra	2	2	—	—	Organa płciowe.				
Złamanie żuchwy	1	1	—	—	Wodniak jądra	12	12	—	—
Szyja.					Gruźlica jądra	8	8	—	—
Ropnie, ropowice szyji, karbunkuly karku	25	25	—	—	Nowotwory złośliwe jądra	3	1	2	—
Zmiany gruczłowe	7	6	1	—	Zylaki powrózka nasiennego	2	2	—	—
Wól	8	8	—	—	Stulejka	2	2	—	—
Kaszaki, guzy dobrotl. szyji i karku	9	9	—	—	Spodzieństwo	1	1	—	—
Krzywa szyja	3	3	—	—	Rak prącia	1	1	—	—
Klatka piersiowa.					Włóknak prącia	1	1	—	—
Zmiany zapalne	16	16	—	—	Brodawczak cewki moczowej	1	1	—	—
Zmiany gruczłowe	5	4	1	—	Kręgosłup.				
Guzy dobrotliwe	12	12	—	—	Zmiany gruczłowe	10	8	2	—
Ropień płucny	1	—	1	—	Zapalenie stawów międzykręgowych Bechterewa	1	—	1	—
Rak grzbietu	2	—	2	—	Kończyny górne.				
Promienica	2	—	1	1 ²	Zmiany zapalne szpiku kostnego	7	6	1	—
Sutki.					Zmiany gruczłowe	7	2	5	—
Zmiany zapalne	5	5	—	—	Złamania	37	36	—	1 ⁶
Guzy dobrotliwe	5	5	—	—	Zwichnięcia	14	14	—	—
Rak	3	3	—	—	Zranienia	16	16	—	—
Opłucna.					Zniekształcenia	8	7	1	—
Zmiany zapalne ropne	5	5	—	—	Gangliony, guzy dobrotliwe	25	25	—	—
Przełyk.					Nowotwory złośliwe	3	1	2	—
Rak	1	—	—	1	Zanokce, ropnie, ropowice	121	119	—	2 ⁵
Otrzewna.					Kończyny dolne.				
Zrosty otrzewnej	1	—	—	1 ³	Zmiany zapalne szpiku kostnego	24	14	10	—
Ropień przykątniczy	1	1	—	—	Zmiany gruczłowe	26	5	19	2 ⁷
Żołądek.					Złamania	25	25	—	—
Przebiecie	1	1	—	—	Zwichnięcia	2	2	—	—
Wrzody i blizny	25	20	—	5 ⁴	Zniekształcenia	14	13	1	—
Rak	10	—	7	3	Gangliony, guzy dobrotliwe	31	31	—	—
Wrostek robaczkowy.					Nowotwory złośliwe	3	3	—	—
Zapalenie chroniczne	114	114	—	—	Zgorzele, miażdżycy tętnic (amput.)	7	7	—	—
Zapalenie ostre	14	14	—	—	Zgorzele, nerwica naczyń (Sympathicotomia)	3	—	3	—
Zapalenie z przebieciem i ropnem zapaleniem otrzewnej	14	11	—	3	Porażenia (Heine-Medin)	3	—	3	—
Jelito.					Zwichnięcia lekotki	3	3	—	—
Ileus (skręt, wgłobienie)	3	3	—	—	Rwa kalszowa	2	—	2	—
Przeloki jelitowe	5	2	3	—	Zylaki	5	5	—	—
Gruźlica jelit	3	1	2	—	Ropnie, ropowice, wrośnięcie paznokcia	70	70	—	—
Rak jelita grubego	4	2	2	—	Różne.				
Opadnięcie poprzeczny	1	1	—	—	Ciała obce	40	40	—	—
Przepukliny.					Kamica żółciowa	2	2	—	—
Pachwinowe wolne	96	96	—	—	Torbiel trzustki	1	—	1	—
Pachwinowe uwiecznione	3	3	—	—	Włóknak twardy powłok brzusznych	1	1	—	—
Udowa uwieczniona	1	1	—	—	Ropowica powłok brzusznych	6	6	—	—
Kresy białej	3	3	—	—	Przeszczepianie naskórka m. Tiersch	3	2	1	—
Pępkowe	1	1	—	—	Skórzak okolicy kości krzyżowej	5	5	—	—
Brzusne w bliznie	3	3	—	—	Włóknak jamy nowo-gardłowej	1	—	—	1 ⁸
Do przeniesienia	566	525	24	17	Razem	1201	1094	81	26
					Przyczyna śmierci.				
					1. Zapalenie opon mózgowych				
					2. Charłactwo				
					3. Zapalenie otrzewnej				
					4. a) Zapalenie płuc 2				
					b) niedomoga mięśnia sercowego 1				
					c) Zapalenie otrzewnej 1				
					d) krwotok 1				
					5. Posocznica 1				
					6. Niedomoga mięśnia sercowego				
					7. Gruźlica płuc				
					8. Krwotok				

Ilość i rodzaj operacji wykonanych na oddziale ocznym:

1. Operacji zaćmy starczej	61
2. " jaskry	11
3. " innych gałkowych i wewn. gałkowych	31
4. " elektro-magnetycznych ciał obcych z gałki	8
5. " aparatu mięśniowego	13
6. " powiek i przydatków	28
7. " wyluszczenia gałki i wypaproszenie oczodołów	22
8. pozażem wykonano innych zabiegów operacyjnych am- bulatoryjnie (jak punkcji rogówkowych i twardówkowych, odcięcie wypadniętej tęczówki, incyzji ropni powiekowych i flegmon woreczków łzowych, zeszcicia ran powiek i spojówek i t. p.)	140
Razem wykonano wszystkich zabiegów operacyjnych	314

Ilość i rodzaj operacji wykonanych na oddziale uszu, nosa, gardła i krtani.

Operacje	operowanych	zdrowych	podleczon.	zmarło	Operacje ambulatoryjne	operowanych	zdrowych	podleczon.	zmarło
Ropienie wyrostku sutkowego	9	9	—	—	Wyluszczenie migdałków	46	46	—	—
Chroniczne ropienie jamy bębnekowej (operac. doszczętna)	12	12	—	—	Wycięcie migdałków	114	114	—	—
Ropienie jamy sitowej i czołowej	11	11	—	—	Wycięcie muszli, polipów nosa, wycięcie podśluz- zowe przegrody nos.	113	113	—	—
Abscess mózgu	—	—	—	—	Wycięcie polipów uszu, przecięcie błony bębnek. Wypalanie błony śluzowej nosa	16	10	6	—
Ropienie jamy bębnekowej	—	—	—	—	Wycięcie polipów krtani	5	5	—	—
Oper. podwiązania żyły szyjnej	—	—	—	—	Operacja gruzlicy krtani i nosa	13	10	3	—
Oper. plastyczna nosa	8	8	—	—	Nacięcie ropnia migdał. i języka	26	26	—	—
Trachotomia	4	4	—	—	Ciał obcych usunięto	7	7	—	—
Razem	53	53	—	—	Razem	364	355	9	—

Zatrudnienie chorych.

Ajenci handlowi	2	Jubilerzy	3	Oficerzy	1	Strażnicy ogniowi	1
Adwokaci	1	Kamieniarze	1	Ogrodnicy	1	Studenci	54
Aptekarze	1	Kaflarze	5	Palacze	5	Szewcy	19
Architekci	1	Kapelusznicy	—	Piekarze	16	Starosta	1
Blacharze	6	Kelnery	9	Policjanci	30	Szklarze	1
Budowniczcy	2	Kolejarze	217	Podoficer	—	Szoferzy	11
Burmistrze	1	Kominiarze	1	Pomocnicy handlowi	21	Talmudziści	5
Cieśle	9	Kościelni	4	Portjerzy	5	Tapicerzy	3
Chemik	1	Kowale	7	Profesorzy	6	Technicy	3
Cukiernicy	2	Kupcy	81	Przemysłowcy	4	Tokarze	9
Dyrektorzy	2	Krawcy	42	Redaktorzy	2	Tramwajarze	17
Dozorcy domu	15	Księża świeccy	35	Restauratorzy	2	Uczniowie szkolni	124
Drukarze	8	Kucharze	2	Rolnicy	174	Urzednicy kolejowi	121
Duchowni zakonni	73	Lakiernicy	1	Robotnicy	230	Urzednicy Magistratu	8
Dzieci do lat 7	49	Lekarze	1	Robotnicy kol.	43	Urzednicy Państwowi	19
Elektrotechnicy	9	Laborant	1	Radca	1	Urzednicy pocztowi	7
Emeryci	32	Litograf	1	Rządcy rolni	1	Urzednicy prywatni	65
Fotografiści	2	Magazynierzy	1	Rymarze	1	Właśc. realności	—
Fryzjerzy	10	Majstrowie fabryczni	8	Rzeźnicy	13	Właśc. dóbr	3
Gajowi	1	Malarze	13	Sanitarjusze	3	Woźni	24
Garbarze	2	Maszyniści fabryczni	5	Sędziowie	2	Wyrobnicy	6
Górnicy	3	Metalowiec	3	Ślusarze	48	Zegarmistrze	1
Handlarze	36	Młynarze	1	Śluzacy	13	Bez zajęcia	10
Inkasenci	2	Monterzy	11	Stolarze	32		
Inwalidzi	5	Murarze	40	Strażnicy akcyz.	13		
Inżynierzy	6	Nauczyciele	10	Strażnicy celni i graniczni	3		
						Razem 1966	

Lekarze szpitalni.

ODDZIAŁ CHIRURGICZNY:

Dr. Michał Hładij

Naczelnny lekarz i Prymarjusz Oddziału chirurgicznego.

Dr. Władysław Bernadzikowski

Sekundarjusz do 31. 10. 1930. r.

Dr. Zofja Mostowska,

Sekundarjusz.

Dr. Marjan Nowak

Sekundarjusz i lekarz domowy.

Praktykanci:

Dr. Zdzisław Kadyi,

Dr. Jan Sawliński,

Dr. Jerzy Reichan.

Mieczysław Mycoń

Rygorozant medycyny i lekarz domowy.

ODDZIAŁ WEWNĘTRZNY:

Dr. Stanisław Łapiński

Prymarjusz.

Dr. Józef Katzner

1 Sekundarjusz.

Dr. Maurycy Süsser

2 Sekundarjusz

Dr. Adam Malanek

Praktykant.

ODDZIAŁ CHORÓB OCZU:

Dr. Kazimierz Karelus

Prymarjusz.

Dr. Ignacy Chrzanowski

1 Sekundarjusz.

Dr. Jarosława Włodyżanka

2 Sekundarjusz.

Stefan Pasierbiński Rygorozant medycyny.

ODDZIAŁ USZU, NOSA, GARDŁA:

Dr. Eugeniusz Klasa

Prymarjusz.

Dr. Stanisław Napora

Praktykant.

Mieczysław Marussa

Praktykant.

ODDZIAŁ CHORÓB SKÓRNYCH: **Dr. Jan Stopczański.**

ODDZIAŁ TECH. DENTYSTYCZNY: **Fr. Rafał Patalas.**

Miesięczny wykaz o ruchu chorych:

Miesiąc	Stan	Przyjęto	Razem	Z tego opuściło szpital w ciągu roku				pozostało w le- czeniu		Miesiąc	Stan	Przyjęto	Razem	Z tego opuściło szpital w ciągu roku				pozostało w le- czeniu
				wyleczo- nych	podleczo- nych	niewyle- czonych	zmarło							wyleczo- nych	podleczo- nych	niewyle- czonych	zmarło	
										Z przeniesienia		921		679	168	31	59	
Styczeń	108	156	264	101	23	2	13	125		Lipiec	92	188	280	137	24	3	5	111
Luty	125	131	256	88	28	2	11	127		Sierpień	111	152	263	128	23	7	6	99
Marzec	127	161	288	119	39	6	13	111		Wrzesień	99	172	271	114	30	6	6	115
Kwiecień	111	151	262	118	28	5	8	103		Październik	115	137	252	119	22	4	8	99
Maj	103	177	280	135	29	7	7	102		Listopad	99	144	243	98	26	3	2	114
Czerwiec	102	145	247	118	21	9	7	92		Grudzień	114	144	258	117	18	2	8	113
Do przeniesienia .		921		679	168	31	59			Razem .		1858		1392	311	56	94	

Przyjęto w r. 1930 1858
Do tego stan z r. 1929 108
Razem leczono 1966

Według przedstawionego zestawienia leczyło się w szpitalu 1.966 chorych, z których: 1.392 opuściło szpital po zupełnem wyleczeniu, 311 w stanie znacznego polepszenia, 56 niewyleczonych z powodu niezgodzenia się na operację lub nieuleczalności choroby, zmarło 94.

Pod względem wyznania było 1736 katolików, 12 gr.-katol., 8 ewangelików, 7 prawosławnych, 203 wyznania mojż.

Do leczenia na rok bieżący pozostało 113 chorych.

Ogólna liczba dni leczenia wynosi 41,935, dziennie więc pozostawało przeciętnie 115 chorych a każdy chory przebywał przeciętnie 21 dni w leczeniu.

W laboratorium Rentgenowskiem zrobiono 677 zdjęć i 168 prześwietleń.

W ambulatorjum chirurgicznem udzielono porad lekarskich po raz pierwszy 3.375, wielokrotnych porad udzielono 10,125.

W ambulatorjum chorób wewnętrznych przyjęto i badano 2.144 chorych.

W ambulatorjum ocznym przyjęto po raz pierwszy 5.770 chorych, razem udzielono porad lekarskich 17.210.

W ambulatorjum chorób uszu, nosa, gardła i krtani udzielono po raz pierwszy 3.950 porad lekarskich, wielokrotnych porad udzielono 13,215.

W ambulatorjum chorób skórnych przyjęto po raz pierwszy 605, wizyt powtórnych 2.325.

W ambulatorjum dentystycznem wykonywano codziennie kilkadziesiąt ekstrakcji oraz plombowań.

* * *

Oddając niniejsze sprawozdanie do publicznej wiadomości za rok Pański 1930, dziękujemy jaknajserdeczniej wszystkim naszym dobroczyńcom i przyjaciółom, którzy nas w tych ciężkich czasach tak dobrą radą jak i materialnie wspomagali, zwłaszcza, że rok ten był dla nas arcyciężki, bo musieliśmy ze skromnych dochodów rozpocząć plan budowy szpitala w tym roku wykończyć. Dzięki łasce Opatrzności i naszych dobrodzieji, wybudowaliśmy kaplicę przedpogrzebową w ogrodzie szpitalnym, nad głównym zaś gmachem wybudowaliśmy II-gie piętro na pomieszczenie separarek I i II-giej klasy. Separatki wyposażyliśmy w urządzenia luksusowe wyrobu krajowego odpowiadające najnowszemu wymogom higieny. Dźwig osobowy połączył parter z wyższymi piętrami i ułatwił przewożenie chorych do separarek, sal operacyjnych i opatrunkowych. Przez umieszczenie separarek w nadbudowanym piętrze, zamieniliśmy parterowe na ambulatorja. Przez scentralizowanie na parterze przychodni, zapobiegliśmy chodzeniu chorych po ambulatorjach znajdujących się dotychczas na rozmaitych piętrach szpitala. Skutkiem nadbudowy II-go piętra centralne ogrzewanie musiało być rozszerzone i uzupełnione. Zakreślony plan rozbudowy przed trzema laty został w całości wyczerpany.

Porównując ilość chorych pozostających w stałym leczeniu w szpitalu z ilością chorych w roku 1929. widzimy, że mieliśmy 103 chorych mniej, aniżeli w roku poprzednim, co tłumaczyć należy okresem przebudowy szpitala, gdyż skutkiem nadbudowy przez przeciąg 4-ro miesięczny dwie największe sale chorych musiały być opróżnione. Pozatem ilość porad ani w przychodniach ani ilość wykonanych operacji nie zmniejszyła się w roku 1930. przeciwnie, stały wzrost udzielanych porad lekarskich w ambulatorjach z roku na rok wybitnie powiększa się.

Oddając niniejsze sprawozdanie do publicznej wiadomości, prosimy o poparcie nas iak w latach poprzednich, abyśmy mogli spełnić ciężące na nas obowiązki jako Bonifratrzy.

Ufni w pomoc Bożą i opiekę naszych dobrodzieji rozpoczynamy rok 321 naszej działalności na ziemi Polskiej.

Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus.

KONWENT OO. BONIFRATRÓW

O. Kajetan Matysek
Przeor.

O. Eljasz Ulmann
Prowincjał.

Kraków, w lutym 1931.